

**SAKERHETSFORESKRIFTER FÖR KASSETTSPELAREN**

**VARNING!**

- Usått inte kassettspelaren för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.
- Använd inte hörlurarna /örönsnäckorna vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och till och med förbudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att lyssna på musik på hög volymniva via hörlurarna/örönsnäckorna under en promenad, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna/örönsnäckorna, i farliga situationer.
- Öppna aldrig höljet medan kassettspelaren är ansluten till ett nätuttag för att undvika elektriska stötar.

**FÖRSIKTIGT!**

- Använd inte hörlurarna /örönsnäckorna med volymen på för hög nivå. Hördelexperterna avråder från lyssning på höga volymnivåer i längre stunder då gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.
- Häll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

**SAKERHETSFORESKRIFTER FÖR STROMFORSÖRJNING**

Följ nedanstående råd för att undvika batteriläckage, brand, skada, explosion etc.

**FARA!**

- Bär inte torr batterier i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler raskr komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.

**VARNING!**

- Gäller EX372: använd endast den rekommenderade nåt delen (tillval) tillsammans med denna kassettspelare. Kontrollera också lokal nätspänning för att undvika kortslutning i nåt delen.
- Gäller EX372: håll alltid i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nåt delen.
- Ladda aldrig upp ett torr batteri.
- Kontrollera batteriernas poler, ⊕ och ⊖, och var noga med att sätta i dem enligt illustrationen i bruksanvisningen.

**FÖRSIKTIGT!**

- Ta ur batterierna när kassettspelaren inte ska användas under en längre tid för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.

#### Angående denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver modellerna WM-EX372, WM-EX172 och WM-EX170. Kontrollera modellnumret på kassettspelaren innan du börjar läsa bruksanvisningen. WM-EX372 visas på illustrationerna. Skillnader mellan de olika modellerna anges tydligt i texten, som t.ex. ”gäller EX372”.

#### Att observera

- Placera inte kassettspelaren i närheten av en värmekälla eller på en plats där den utsätts för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämna den heller inte i en bil med stängda fönster.
- Vira inte hörlurs /örönsnäckssladden runt kassettspelaren, eftersom en knapp då kan tryckas in av misstag och batterierna laddas ur i onödan.
- Använd inte kassetter med bandlängder som överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelningar som tar längre tid i anspråk.
- Gör kassettspelaren klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter för att värma upp den, innan en kassett sätts i, när kassettspelaren inte använts på länge.
- Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, för att rengöra kassettspelarens hölje. Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel.

Kontakta affären där kassettspelaren köptes, eller Sonys representant, angående eventuella frågor eller problem gällande kassettspelaren.

## Tekniska data

- Ström­forsörjning
- 3 V likström­spänning med två st. batterier R6 (storlek AA) / extern 3 volts likström­källa
- Mått
- 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (b/h/d) inkl. utskjutande delar och reglage
- Vikt
- EX372: ca 135 gram / ca 195 gram inkl. batterier och isatt kassett
- EX172: ca 130 gram / ca 190 gram inkl. batterier och isatt kassett
- EX170: ca 125 gram / ca 185 gram inkl. batterier och isatt kassett
- Medfö­jande tillbehör
- Stereo­hörlurar eller stereo­örönsnäckor (1) /Bält­kämma (1)

Rätt till ändringar förbehålls.

## Felsökning

**Volymen kan inte höjas.**

- AVLS har skjutits till läget LIMIT.

**Ljudnivån varierar eller ljudet återges inte alls.**

- Sätt i två stycken batterier R6 (storlek AA) på korrekt sätt.
- Byt ut båda batterierna om de laddats ur.

**Ljudkvaliteten vid bandavspelning är dålig.**

- Rengör kontakten på hörlurs/örönsnäckssladden.
- Bandhuvudena är smutsiga.
- Rengör dem med en bomull­spinne som fuktats lätt i rengörings­vätska eller rengörings­sprit.

**NOTE DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO**

**ATTENZIONE**

- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non usare le cuffie /auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di un veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie /auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni potenzialmente rischiose.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire mai l'apparecchio mentre è collegato ad una fonte di alimentazione.

**CAUTELA**

- Non usare le cuffie /auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.
- Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone vicine.

**NOTE DI SICUREZZA SULLE FONTI DI ALIMENTAZIONE**

Per evitare perdite di fluido delle pile, inclini, datti, datti, esplosioni, ecc. osservare i punti seguenti.

**PERICOLO**

- Non tenere le pile a secco insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da oggetti metallici.

**ATTENZIONE**

- Solo EX372: Usare solo il trasformatore CA consigliato (non in dotazione). Controllare la tensione locale per evitare cortocircuiti al trasformatore CA.
- Solo EX372: Per scollegare il trasformatore CA, afferrare la spina e non il cavo.
- Non caricare le pile a secco.
- Controllare i poli ⊕ e ⊖ delle pile e inserire le pile come mostrato nell'illustrazione in questo manuale.

**CAUTELA**

- Quando si prevede di non usare il Walkman per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni provocati da perdite del fluido interno delle pile e corrosione.

#### Uso del manuale

Le istruzioni contenute in questo manuale sono per il WM-EX372, il WM-EX172 e il WM-EX170. Prima di iniziare a leggere, controllare il numero del modello acquistato. Il WM-EX372 è il modello usato per le illustrazioni. Eventuali differenze nel funzionamento sono chiaramente indicate nel testo, ad esempio con “solo EX372”.

#### Precauzioni

- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Non avvolgere il filo delle cuffie /auricolari intorno all'apparecchio. I tasti possono rimanere premuti, causando uno scaricamento inutile delle pile.
- Non usare cassette di durata superiore a 90 minuti tranne che per lunghe riproduzioni ininterrotte.
- Se non si è usato l'apparecchio per un lungo periodo, disporlo in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche minuto prima di inserire una cassetta.
- Per pulire il rivestimento, usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcool, benzina o acquareggio.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il Walkman, consultare il proprio rivenditore Sony.

## Caratteristiche tecniche

- Alimentazione
- 3 V CC, 2 pile R6 (AA) /fonte di alimentazione esterna a 3 V CC
- Dimensioni
- 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
- Massa
- EX372: Circa 135 g /Circa 195 g incluse le pile e una cassetta
- EX172: Circa 130 g /Circa 190 g incluse le pile e una cassetta
- EX170: Circa 125 g /Circa 185 g incluse le pile e una cassetta
- Accessori *in dotazione*
- Cuffie stereo o auricolari stereo (1) /Gancio per cintura (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

## Soluzione di problemi

**Non è possibile alzare il volume.**

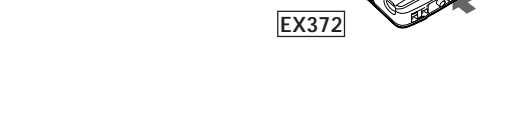
- AVLS è regolato su LIMIT.

**Il suono è instabile o assente.**

- Inserire correttamente due pile tipo R6 (formato AA).
- Sostituire entrambe le pile se sono deboli.

**Qualità di riproduzione nastri scadente.**

- Pulire la spina delle cuffie /auricolari.
- Testine sporche. Pulire con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con fluido di pulizia o alcool.



**NOTAS DE SEGURANÇA SOBRE O APARELHO**

**ADVERTENCIA**

- Para evitar riesgos de incendio o de choque eléctrico, no exponha o aparelho a chuva nem à humidade.
- Não utilize os auscultadores /auriculares durante a condução de automóveis, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. Do contrário, poderá criar riscos ao tráfego e transgredir a lei em algumas regiões. É também potencialmente perigoso reproduzir com os seus auscultadores /auriculares a altos volumes durante caminhadas, especialmente em cruzamentos de pedestres. Deve-se exercer a máxima cautela ou interromper o uso em situações potencialmente perigosas.
- Para evitar descargas eléctricas, nunca abra o aparelho enquanto este estiver ligado a fonte de alimentação.

**CUIDADOS**

- Não utilize os auscultadores /auriculares a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a reprodução contínua, elevada e prolongada. Caso perceba tinnitus nos seus ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso.
- Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permite-lhe á escutar os sons externos e ter consideração para com as pessoas ao seu redor.

**NOTAS DE SEGURANÇA SOBRE FONTES DE ALIMENTAÇÃO**

Para evitar vazamentos da pilha, incêndios, avarias, explosões, etc., siga as instruções abaixo.

**PERIGO**

- Não transporte pilhas secas junto com moedas ou outros objectos metálicos. Do contrário, poderá haver geração de calor, se os terminais positivo e negativo das pilhas forem acidentalmente contactados por um objecto metálico.

**ADVERTENCIA**

- Somente EX372: Utilize somente o adaptador CA recomendado (venda avulsa). Verifique também o ajuste à voltagem local para evitar um curto-circuito no adaptador CA.
- Somente EX372: Para desligar o adaptador CA, puxe-o somente pela ficha, nunca pelo fio.
- Não tente recarregar pilhas secas.

- Observe os pólos ⊕ e ⊖ das pilhas, e certifique-se inseri-las conforme a ilustração neste manual.

**CUIDADO**

- Quando não for utilizar o Walkman por um intervalo prolongado, remova as pilhas a fim de evitar alguma avaria decorrente de vazamentos da pilha e subsequente corrosão.

**Acerca deste Manual**

As instruções neste manual destinam-se ao WM-EX372, WM-EX172 e ao WM-EX170. Antes de iniciar a sua leitura, verifique o número do seu modelo. O WM-EX372 é o modelo aqui utilizado para propósitos de ilustração. Quaisquer diferenças na operação estão claramente indicadas no texto, por exemplo, com «somente EX372».

#### Precauções

- Não deixe o aparelho em locais próximos a fontes de calor ou sujeitos a luz solar directa, poeira ou arieta excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, ou ainda no interior de um automóvel com as janelas fechadas.
- Não enrolre o fio dos auscultadores /auriculares em torno do aparelho. As teclas podem ser mantidas pressionadas, causando desgaste desnecessário da pilha.
- Não utilize cassetes com mais de 90 minutos de duração, excepto para reproduções longas e contínuas.
- Caso o aparelho não tenha sido utilizado por um longo intervalo, ajuste-o ao modo de reprodução para aquec-lo por alguns minutos antes de inserir uma cassette.
- Para limpar a parte externa, utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave. Não utilize alcool, benzina ou diluente.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes a este Walkman, consulte o seu agente Sony mais próximo.

## Especificações

- Alimentação requerida
- 3 V CC com 2 pilhas R6 (AA) /fontes de alimentação externa CC de 3V
- Dimensões
- 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (l/a/p), incluindo controles e partes salientes
- Paino
- EX372: Aprox. 135 g / Aprox. 195 g incluindo pilhas e uma cassette
- EX172: Aprox. 130 g / Aprox. 190 g incluindo pilhas e uma cassette
- EX170: Aprox. 125 g / Aprox. 185 g incluindo pilhas e uma cassette
- Accessórios fornecidos
- Auscultadores estéreo ou auriculares estéreo (1 par) /Presilha para cinto (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Specificações

- Alimentação requerida
- 3 V CC com 2 pilhas R6 (AA) /fontes de alimentação externa CC de 3V
- Dimensões
- 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (l/a/p), incluindo controles e partes salientes
- Paino
- EX372: Aprox. 135 g / Aprox. 195 g incluindo pilhas e uma cassette
- EX172: Aprox. 130 g / Aprox. 190 g incluindo pilhas e uma cassette
- EX170: Aprox. 125 g / Aprox. 185 g incluindo pilhas e uma cassette
- Accessórios fornecidos
- Auscultadores estéreo ou auriculares estéreo (1 par) /Presilha para cinto (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Guia para solução de problemas

**Não é possível aumentar o volume.**

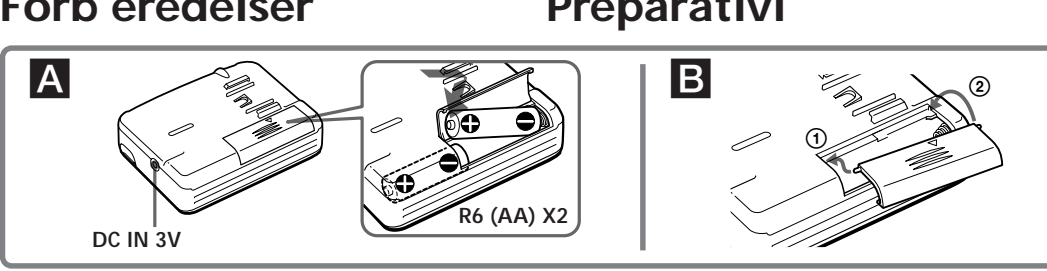
**Instabilidade de som ou ausência de áudio.**

- Inserir duas pilhas R6 (tamanho AA) correctamente.
- Substituir todas as pilhas, caso estejam fracas.

**Qualidade de reprodução insatisfatória.**

- Limpe a ficha dos auscultadores/auriculares.
- Cabeças contaminadas. Limpe-as com uma haste de algodão levemente humedecida em fluido de limpeza ou álcool.

### Förb eredelser



**Isättning av batterier A**

|   |                         |                          |
|---|-------------------------|--------------------------|
| <b>Batteriernas livslängd (ca antal timmar)</b> | (enligt EIAJ*)          |                          |
| <span> </span>                                  | <span> </span>          | <span> </span>           |
| <span> </span>                                  | Sonys alkaliska R6 (SG) | Sonys batterier R6P (SR) |
| <span> </span>                                  | <span> </span>          | <span> </span>           |
| <b>Vid bandavspelning</b>                       | <b>24</b>               | <b>7,5</b>               |

\* Tiderna uppmätta enligt EIAJ-standard (EIAJ = Electric Industries Association of Japan) med ett Sony HF-kassetband.

**OBSt**

- Indikatorn BATT börjar glimma svagt när batterierna håller på att laddas ur. Byt i så fall ut batterierna med nya batterier.
- Det kan hända att batteriernas livlängd förkortas beroende på kassettspelarens arbetskäst.
- Fäst locket till batterifacket enligt illustration **B**, om det skulle hända att det lossnar.

**Extern strömförsörjning (gäller EX372)**

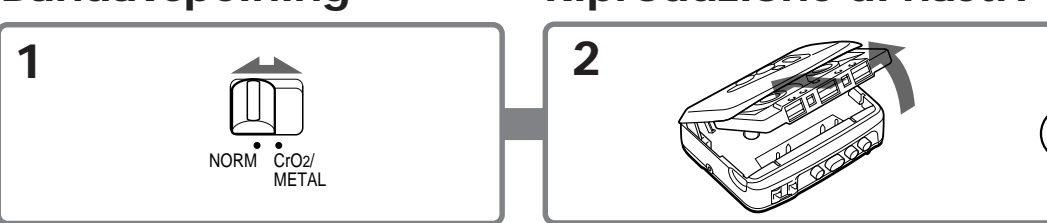
- Nåtdrift: anslut nåt delen AC-E30HG (hållval) till likströmsnättag DC IN 3V. Illustration **B** visar kontaktens påfordring.
- Tekniska data för AC-E30HG varierar beroende på försäljningsland. Kontrollera lokal nätspänning och stöckkontaktens form före inköp.

**Hur bältklämman används D**

**Gäller ljudåtergivning via hörlurar/örönsnäckor**

Bär hörlurarna /örönsnäckorna med sidan märkt L i vänster öra och sidan märkt R i höger öra.

## Bandavspelning



### 1 Skjut bandtypsväljaren till läget NORM eller CrO2/METAL enligt den kassettyp som ska användas.

### 2 Sätt i kassetten och tryck på ◀PLAY.

Tryck eller skjut avbryta bandavspelningen”: på **■STOP**.

|   |  |
|---|--|
| <b>Att</b>                              | <b>Tryck eller skjut</b>                         |
| avbryta bandavspelningen:”              | på <b>■STOP</b> .                                |
| snabbspola bandet framåt                | på <b>▶▶</b> eller <b>◀◀</b> , eller bakåt:      |
| byta kassettsida:                       | på <b>DIR</b> (gäller EX372).                    |
| spela av båda sidor en gång:            | <b>MODE</b> till läget <b>↔</b> (gäller EX372).  |
| spela av båda sidor flera gånger i rad: | <b>MODE</b> till läget <b>↔↔</b> (gäller EX372). |

- Efter val av bandavspelningssätt **↔** släpps den intryckla knappen **◀PLAY** upp automatiskt vid bandslutet på kassetens motsatta sida (knapparnas återställningsautomatik) (gäller EX372).

Diagram som visar hur man använder bältklämman för att hålla hörlurarna på plats.

Jos Walkman läriten sulhten ilmenee kysymyksiä tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes a este Walkman, consulte o seu agente Sony mais próximo.

## Tekniset tiedot

- Virtavaatimukset
- 3 V tasavirtaparistot R6 (AA) x 2 /ulkoinen 3 V tasavirtainen virtälähde
- Miitat
- 88,5 x 111,5 x 37,6 mm (lkkxs) mukaanlukien esilintyöntyvät osat ja säätimet
- Paino
- EX372: Noin 135 g /Noin 195 g mukaanlukien paristot ja kassetti
- EX172: Noin 130 g /Noin 190 g mukaanlukien paristot ja kassetti
- EX170: Noin 125 g /Noin 185 g mukaanlukien paristot ja kassetti
- Vakiovarusteet
- Stereo­kuulokkeet tai stereo­korvakuulokkeet (1) /Vyökinnike (1)

Diagram, joka näyttää, miten kuulokkeita käytetään oikein.

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoosaa ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

### Avspeling av band som spelats in med Dolby\* brusreducering (gäller EX372/EX172)

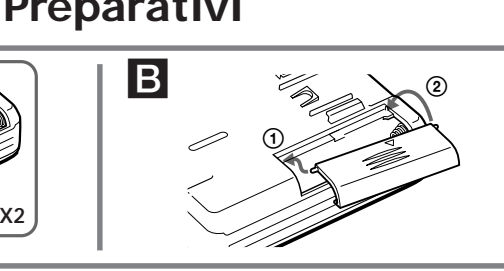
Skjut DOLBY NR till läget ON.

\* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY och dubbel D-kännetecken DD är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

**OBSt**

- Efter att AVLS skjutits till läget LIMIT:
  - reduceras basförstärkningseffekten MEGA BASS.
  - sänk volymen, om det förstärkta basljudet förvrängs eller börjar variera.
- Öppna inte kassettfacket medan bandet är i rörelse.
- Skjut MODE till önskat läge för att välja bandriktning. Välj läget ↔ för att spela av båda sidor flera gånger i följd. Välj läget ↔↔ för att spela av båda sidor en gång (från framsidan till baksidan. Om bandavspelningen sätts igång på kassetens motsatta sida, så stannar bandet vid slutet på den sidan.) (gäller EX372).

### Preparativi



**Inserimento delle pile A**

|                                      |                        |                |
|--------------------------------------|------------------------|----------------|
| <b>Durata delle pile (ore circa)</b> | (EIAJ*)                |                |
| <span> </span>                       | <span> </span>         | <span> </span> |
| <span> </span>                       | Alcaline Sony LR6 (SG) | Sony R6P (SR)  |
| <span> </span>                       | <span> </span>         | <span> </span> |
| <b>Riproduzione</b>                  | <b>24</b>              | <b>7,5</b>     |

\* Valore misurato secondo lo standard EIAJ (Associazione Giapponese Industrie Elettriche). (Usando una cassetta Sony della serie HF)

**Nota**

- L'indicatore BATT si affievolisce quando le pile sono deboli o scariche. Sostituirele con altre nuove.
- La durata delle pile può essere minore a seconda del modo di impiego dell'apparecchio.
- Se il coperchio del comparto pile si stacca, riapplicarlo come mostrato nella figura **B**.

**Per usare alimentazione esterna (solo EX372)**

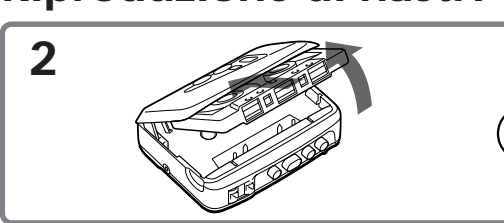
- Per corrente domestica: Collegare il trasformatore CA AC-E30HG (non in dotazione) alla presa DC IN 3V. La polarità della spina è mostrata nella figura **C**.
- Le caratteristiche tecniche dell'AC-E30HG variano a seconda delle aree. Controllare la tensione locale e la forma della spina prima dell'acquisto.

**Uso del gancio per cintura D**

**Quando si usano le cuffie/auricolari**

Tenere il lato con la scritta "L" sull'orecchio sinistro e quello con la scritta "R" sull'orecchio destro.

## Riproduzione di nastri



### 1 Selezionare NORM o CrO2/METAL a seconda del tipo di nastro.

### 2 Inserire una cassetta e premere ◀PLAY.

Selezionare NORM o CrO2/METAL a seconda del tipo di nastro.

### 2 Inserire una cassetta e premere ◀PLAY.

|  |  |
|--|--|
| <b>Per</b>                                       | <b>Premere o regolare</b>              |
| Interrompere la riproduzione*                    | <b>■STOP</b>                           |
| Far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro | <b>▶▶</b> o <b>◀◀</b>                  |
| Cambiare facciata                                | <b>DIR</b> (solo EX372)                |
| Riprodurre entrambe le facciate una volta        | <b>MODE</b> su <b>↔</b> (solo EX372).  |
| Riprodurre entrambe le facciate ripetutamente    | <b>MODE</b> su <b>↔↔</b> (solo EX372). |

\* Quando il modo di scorrimento del nastro è impostato su **↔**, il tasto **◀PLAY** premuto viene rilasciato automaticamente alla fine della facciata posteriore (funzione di disattivazione automatica) (solo EX372).

Diagramma che mostra come utilizzare il cingolo di sicurezza per tenere le cuffie in posizione.

Jos Walkman läriten sulhten ilmenee kysymyksiä tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes a este Walkman, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes a este Walkman, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas concernentes a este Walkman, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Caso sur